

L'Exposition nationale suisse de 1939 à Zürich

Bien que celle-ci fut placée dans le climat angoissant d'avant-guerre, elle fut une parfaite réussite, propulsant la Suisse au rang de pays avancé dans le domaine scientifique. Un peu moins, mais cela on ne le mettait pas en évidence, dans le domaine social et politique, alors que les femmes n'avaient pas encore le droit de vote, ce qui mettait à cet égard notre nation loin en arrière.

Se rendre à Zürich, pour les Romands, ne devait pas être à la portée de toutes les bourses. Il est plus certain que la plupart de nos concitoyens ne virent l'Exposition que par le biais des journaux, de l'Illustré et de tous ceux-là qui existaient et tenaient à ne pas rater l'occasion de remplir des pages pleines de modernisme en même temps que de folklore helvétique.

Au Séchey, une famille s'y rendit, celle de Raoul Meylan, qui fut, il n'y a pas si longtemps, le doyen du village. Il put, vers 2010, nous avouer qu'il avait participé à trois exposition nationale. Celle de Zürich, en 1939, avec ses parents, celle de Lausanne, en 1964 avec son épouse Charlette, et celle des deux lacs, Neuchâtel et Morat, en 2002, nommée Exposition 02 – de 2001, pour des raisons de dysfonctionnement, elle avait été repoussée à 2002. Sans doute qu'à titre de jeune homme à l'époque, c'avait été l'Exposition « lointaine » de 1939 qui l'avait le plus marqué. Pour l'Expo 64 de Lausanne, le grandiose était aussi de la partie.



Entrée de l'Exposition nationale suisse de 1939.



La famille de Raoul Meylan du Séchey à l'Exposition nationale suisse de Zürich en 1939. A l'entrée de celle-ci où vous attendait le photographe. La petite fille, prétentieuse, était le gâté de la famille !



Photo malheureusement manquée pour Mme Charlette Meylan du Séchey en compagnie de trois hôteses dont l'uniforme est très seyant.

Les numéros du journal *Zürcher Illustrierte* (ZI) qui suivent composaient un relié duquel ont été extraites nos prochaines pages. Ce journal ne devait subsister que de 1925 à 1941. Les numéros consacrés à l'Exposition nationale suisse de Zürich devaient sans doute être le chant du Cygne de cette belle publication. On ignore les raisons d'une fin qui fut brutale et sans appel.



La *Zürcher Illustrierte* est considérée aujourd'hui comme un témoin irremplaçable de la vie quotidienne en Suisse durant l'entre-deux-guerres (internet).

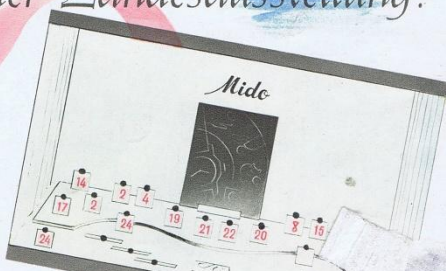


Numéros spéciaux de la Zurcher illustrierte consacrés à l'Exposition Nationale Suisse de 1939, du 12 mai 1939 au 13 octobre de la même année. Tous ces numéros spéciaux reliés en un seul volume. Vaut aussi pour les réclames de qualité, en premier sur le plan graphique. Un régal !

Spitzenleistungen der Landesausstellung:

Mido- UHREN

Die Ausstellung der Mido-Uhrenfabrik an der L.A. bietet einen eklatanten Beweis ihrer großen Leistungsfähigkeit. Hier eine Auswahl der präsentierten Mido-Uhren, die Sie bei Ihrem Besuch unbedingt sehen müssen: behalten Sie daher diese Anzeige sorgfältig auf. Sie finden die Sie interessierende Uhr an der in nebenstehender Vitrinenskizze angegebenen Stelle.



Mido-Multifort: 100% u. dauernd wasserdicht, unmagnetisch, stoßgesichert, unzerbr. Glas, rostfrei, präzis



Nr. 8 Stahl, ab Fr. 55.—;
mit automatischem Aufzug . . . ab Fr. 70.—

Nr. 9 Stahl, mit automatischem Aufzug, ab Fr. 65.—;
ditto mit Goldrand Fr. 100.—

Nr. 9 Gold, 14 und 18 Karat,
mit automatischem Aufzug . . . ab Fr. 340.—

Nr. 15 Stahl extraflach . . ab Fr. 75.—

Nr. 11 Stahl, Sekunde aus der Mitte Fr. 64.—;
goldplattiert, ab Fr. 100.—

Nr. 14 Mido Multichrono. Chronograph, 100%, wasserdicht . . . ab Fr. 180.—

Mido-MULTIFORT für Damen

NEU!

Mido-MULTIFORT mit Formgehäuse: 100% und dauernd wasserdicht



Nr. 2 Stahl, mit geflochtenem Stahl-Kordelband ab . . . Fr. 132.—

Nr. 2 Stahl, Glasrand und Anstöße in 14 Karat Gold ab Fr. 158.—

Nr. 4 Stahl, ab Fr. 95.—
Stahl, Glasrand und Anstöße in 14 Karat Gold . . . ab Fr. 125.—

Nr. 18 Gold, 14 und 18 Karat, ab Fr. 195.—

Nr. 18 Stahl, ab Fr. 75.—

Nr. 17 Gold, 14 und 18 Karat ab Fr. 175.—

Nr. 17 Stahl, ab Fr. 79.—

Mido-DATOMETER

Neu!

WASSERDICHT Mido-BRILLANT-UHREN

Mido-RADIOTIME



Nr. 24 Kalenderuhr mit automatischer Datumsangabe . . . ab Fr. 64.—
in Gold 14 und 18 Karat . . . ab Fr. 187.—

MIDO-Uhren sind zu festgesetzten Verkaufspreisen in allen guten Fachgeschäften erhältlich.

Nr. 23 Gestattet die sekundengenaue Zeitabnahme des Radio- und Telephonsignals . . . ab Fr. 64.—

ORIGINELLE

Mido-NEUSCHÖPFUNGEN VON AUSGESUCHTER ELEGANZ



MIDO A.G.
BIEL

ZI



Vierfarbentiefdruck Konzett & Huber

Heimkehr vom Felde

Zwei Figurenentwürfe des Urner Malers H. Daniöth für das große Wandgemälde, das der Künstler auf die Eingangswand der Landwirtschaftsabteilung an der «LA» in Zürich gemalt hat. Es sind Skizzen, die ihm und seinen Helfern bei der Ausgestaltung der mächtigen Fläche als Unterlagen dienten. 14×20 Meter mißt das Ganze: heimkehrende Bauersleute, Vieh, Käse- und Erntearbeit sind in drei Tier- und Figurengruppen dargestellt. Die Gestalten des fertigen Wandgemäldes haben etwa 15 mal das Ausmaß dieser Skizzen, welche nur in großen Zügen Farbe, Haltung und Bewegung der vorgesehenen Riesenfiguren festhalten und andeuten sollen.

«Le retour des champs». Deux esquisses de détails du peintre uranais H. Daniöth pour le panneau de 14×20 mètres, qui décore la façade principale de la section d'agriculture, à l'Exposition nationale.

ZI

Suisses et suissesses solides ! La Patrie compte sur vous !



ZÜRCHER ILLUSTRIERTE

Nr. 23 9. Juni 1939 XV. Jahrgang 35 cts
Druck u. Verlag Konzett & Huber Zürich, Genf



Aufnahme Schult, Photocolier-Tiefdruck Konzett & Huber

Die zweite Landesausstellungs-Sondernummer

Das Modetheater der LA ist eine Schöpfung schweizerischer Firmen der Textilindustrie, Couture und Schuhfabrikation, geschaffen, um die außerordentliche Leistungsfähigkeit unseres Landes auf dem Gebiete des Bekleidungswesens mit künstlerischen Mitteln zu zeigen. Zu den darstellerischen Kräften dieser Bühne gehören auch jene zwölf jungen Mädchen, die man vor Monaten eigens hierzu ausgesucht und unterdessen für diese Aufgabe vorbereitet hat. Bild: Schweizer Darstellerinnen aus der Revue «Der verlorene Faden» im Modetheater der LA. Kostüme entworfen von René Hubert, ausgeführt von Gaby Jouval.

Second numéro spécial de l'Exposition nationale suisse. Deux charmantes interprètes du Théâtre de la mode (Costumes de René Hubert). Subventionné par nos grandes maisons de textiles, couture, etc., ce théâtre présente tous les soirs la revue «Der verlorene Faden» (le fil perdu), dont l'élégance et l'esprit font grand honneur à nos industries de luxe.

On y pensait, l'élégance qui permet de tout camoufler...



Persilgepflegt

Lebensfreude,
das Merkmal zufriedener
Menschen. — Wer kennt
nicht das Gefühl herrlichen
Wohlbefindens beim Tragen
frischer, persilgepflegter
Wäsche! Doch am besten
wissen das die Frauen.
Persil hat ihnen den gröss-
ten Teil des mühseligen
Waschens abgenommen.
— Persil lässt Raum für
Lebensfreude.

Persil



Mit Persil richtig waschen.

HENKEL, BASEL

die Firma, welche die Wohltat der selbsttätigen Waschmethode erfand — und damit der Hausfrau das Leben erleichtert

PD 00118

Persil a toujours fait une réclame presque effrénée.

Frau. Wie es gewoben, gestickt oder gestrickt wird, lernen wir in der Halle der Textilmaschinen. Das knattert und hämmert und spinnst und webt durcheinander. Aber das Resultat der vielen Fäden ist kein gordischer Knäuel, sondern ein farbenprächtig gemustertes Tuch oder zwanzigmal nebeneinander gestickte Tellskapelle.

Ehret die Frauen

Es locken die Säle, wo sich die Textilien zu Robes und Modes verdichtet haben: auf Drehbühnen oder in gekurven Rinnen bewegen sich die allerschönsten Puppenspielerinnen — leider aus Stoff und nicht aus echtem Fräulein. Die wirklich Lebendigen spielen uns im Modetheater allabendlich mindestens neun Musen und drei Grazien vor, so daß man vor lauter Lebenswahrheit die Haute Couture an ihrem Leibe übersehen kann — das heißt: wenn man ein Mann ist. Denn unsere Damen blicken mit technischem Auge auf die Machenschaft und die Façon der Roben, der Schuhe, der Hüte. Aber auch die Puppenträuer sind nach männlichen Begriffen unwiderstehlich. Die eine zeigt in Walzerdrehungen ihr flatterhaft wehendes Gebilde, die zweite spielt am Flügel zurückgeneigtes Hauptes eine unhörbare Serenade, die dritte wippt mit dem Bein, damit es nicht einschlief, und die vierte fächelt sich frischen Sauerstoff zu — weil sie nichts anderes zu tun hat. Neidvoll sehen

die weiblichen Besucher auf ihre gelungenen Schwestern. Und vor der Hut-Revue, die auf dem laufenden Band an uns vorbeistreift, sitzt unsere Weiblichkeit wie im Theater und will nie mehr heim. Wenn einer auf der LA seine Frau verliert, so suche er sie nicht in der Abteilung für Wehrwesen, sondern sie weilt ganz sicher unter den Textilien oder vor den Hüten. Dann genügt statt eines rauen Machtworts das Versprechen: «Du bekommst ihn ja» — und Hermann hat sie wieder, seine Trudi.

Technik und Großverkehr

Für dieses teure Manneswort muß ihm die Liebste nun für ein halbes Stündchen zu unseren Rohstoffen folgen und «Unser Holz» bewundern, von den kunstvollen Bau-gerüsten bis zu den lebenden Baumstämmen — lebend, jawohl! weil der Bildhauer Carl Fischer die herrlichsten Figuren, männliche und weibliche Akte, aus dem Holz der Stämme herausgeholt hat — so daß sie zu atmen scheinen und sich vom Baum befreien möchten. In den Maschinenhallen der Chemie und der Elektrizität verweilt der Mann genau die Stunde länger, die seine Frau ihm zu lange unter den Modepuppenspielerinnen geblieben ist. Beim Aluminium wird ihr wieder leichter ums Herz: denn was aus diesem schmiegsamen Metall alles zum Hausgebrauch fabriziert werden kann, muß auch das

Ewig-Weibliche in ihr erregen. Vom Kochtopf bis zum Omnibus, vom Parktor bis zum Wetterhahn — das Aluminium kann alles. Sogar das Dach der Halle ist bedeckt mit seinen Silberplatten. Und noch ein Wichtigstes gibt es zu schauen — als Rohprodukt unseres (vom Blickpunkt der Bodenkultur aus) nicht allzu reichen Landes. Wir haben weder Erdöl noch Kohle, weder Gold noch Kupfer. Aber «weiße Kohle» fließt in Wasserströmen von den Bergen. Elektrizität ist unser spezifischer Rohstoff. Wer da nicht allzuviel versteht von Transformatoren und dergleichen, der mache um das riesige Wasserbaudmodell von zirka fünfzehn Meter Länge rasch eine kleine Schweizerreise: zuerst auf der Galerie, um wie von einem Berggipfel hinunter zu sehen auf die zwei Wildbäche, die aus den Gletschertälern hernieder-raschen, bald gesammelt von Stauseen, beherrscht von Röhren und verwandelt in Miniatur-Maschinenhallen in unsichtbaren Strom.

Elektrizität! — wahrlich, sie ist es, die das Dampfroß unserer Väter überwindet. Schau dir in der Abteilung Bahnverkehr die riesigen Lokomotiven an — ohne Kamin! Die alten Maschinen der ersten Rigibahn oder die Lokomotiven aus den sechziger Jahren — die wären ohne Kamin geradezu kopflos und sinnlos erschienen. Heute sieht so ein Monstrum wie ein Riesenspielzeug aus: in Grün oder Braun, in Hochglanz lackiert, blitzsauber die Maschine! Und die roten, blauen und schokolade-

Blauband Episode Nr. 2

Politik erhitzt die Gemüter ...



und die Blauband, besänftigt sie

Rütti

Die schweiz. Qualitäts-Aussteuer zu Fr. 2500.-

„Rütti“ wurde im Zeichen der Landes-Ausstellung geschaffen. „Rütti“ ist nicht nur eine schweizerische Qualitäts-Aussteuer, sondern gleich zeitig eine wohlfertig eingerichtete 2-Zimmer-Aussteuer.

„Rütti“ ist deshalb einseitig!

1. „Rütti“ ist vom ersten bis zum letzten Möbelstück gewissenhaft verarbeitet, wird nicht nur ein, sondern mehrere Generationen überdauern.
2. „Rütti“ ist die Qualitäts-Erzeugnis unserer durch und durch schweizerischen Firma und wir sind überzeugt, dass gerade das von allen Seiten bestimmte Bedürfnis für die wohlfertige Ausstattung inwieweit, denn just kritisches Prüfen und Vergleichen zeigt, dass „Rütti“ den höchsten Gegenwert für ihr Geld bietet.
3. „Rütti“ ist nicht auf den Schein, sondern auf ehrliche Leistung aufgebaut, dazu heimelig, praktisch, zweckmässig und von geschulten Schweizer Innenschaffenden geschmackvoll zusammengestellt. Tapete, Leuchter, Bilder sind inbegriffen und vorzüglich aufeinander abgestimmt.

Das alles bietet „Rütti“!

1. Eine **Doppelschlafzimmer** in moderner, sehr gefälliger Form, komplett 6-teilig mit grossen, 3-türigen Wäsch- und Kleiderschrank, prächtiger Kissenformel und Bettgerüst für die Dame etc.
2. Zwei vollständige **Bettstätten** mit **garantiert reinem Pferde-schweißhaar** und dem **bestmöglichen Federzug**. (20 Jahre Garantie für die Echtheit und Haltbarkeit des Pferde-Schweißhaares. Garantie-schein wird jedem Käufer mitgegeben.) Welche Hausfrau, welche Braut weiss nicht, was reines Pferde-Schweißhaar kostet und was eine solche Garantie wert ist!
3. Ein **kombiniertes Wohn- und Speisezimmer** mit elegantem engl. Buffet, kombinierter Vitrine, Auszugstisch und Polsterstuhl, sowie Radio und Blumenständer.
4. **Folgende Zuteile und Ergänzungs-Möbel**: Grosser Boucletisch 200/300 cm, 2 Beistelltische, abgestimmte Beleuchtungslampe für alle Zimmer, 2 Nachtschrankchen, pass. Bilder für Ess- u. Schlafzimmer, für die Küche: 1 Speisekammer-Schrank, 1 Küchenschrank, 2 Labours.

„Rütti“ ist unbestritten die schönste, beste und vor allem die einzige durch bewährte Kunstmeister sorgfältig abgestimmte Wohnung-Einrichtung dieser Preislage.

Die wohlfertige Ausstattung „Rütti“, 43-teilig, kostet nur Fr. 2500.-

„Rütti“ wird, ohne dass es Sie einen Franken kostet, wohlfertig und geschmackvoll in Ihrer Wohnung aufgestellt.

Weitere Vorteile: Bei Kauf einer Einrichtung Bahnvergiftung und 2 Grabstühle für die Landes-Ausstellung oder Vergütung des Einrichtungs-geldes; feste Verträge, Garantie, selbst gegen Zerstörung, Lieferung, Rückf. Seit 588 od. per Camion wohlfertig ins Haus. 12 Mon. Gratis-lagerung. Bequeme Zahlungs- u. kostenlose Beratung in allen Fragen der Raumgestaltung, des Innenaufbaus. **Kaufen Sie keine Möbel, ohne dass Sie „Rütti“ vorher gesehen haben!** Möbel-Früher bietet mit 500 Musterzimmern die grösste, schönste, vorteilhafteste Auswahl von einrichtend bis zum allerfeinsten Genre.

Wichtig! Jedes Zimmer der „Rütti“ wird auch einzeln unter Gewährung gleicher Preisvorteile verkauft. „Rütti“ ist nur in unseren Geschäften in Basel, Zürich, Bern sowie bei den Möbelvertriebs AG. in St. Gallen erhältlich. Wir warnen vor minderwertigen Nachahmungen.

Sofort Gratisvorlagen verlangen!

Basel, Mittlere Rheinbrücke
Bern, Schanzstr. 1 Zürich, Walchplatz
Das schweizerische Vertrauenshaus, gegr. 1882

möbel-früher

MAGGI

erwartet Sie an der Landes - Ausstellung

ABTEILUNG: "ZUBEREITEN UND ESSEN"

Maggi n'es pas en reste.

Woly Universal-White

für alle weissen Schuhe aus Leder und Stoff

reinigt vorzüglich
macht schneeweiss
färbt nicht ab

Woly Universal White

kleine Packung Fr. -.90

große Packung Fr. 1.20

erhältlich in Schuh- u. Ledergeschäften

Leitz

Summitar F/2 5cm

das neue Universal-Objektiv,
jedoch besonders für
Farbaufnahmen
korrigiert

Der neueste Fortschritt
der rechnenden
Optik



ERNST LEITZ + OPTISCHE WERKE + WETZLAR
VERTRETUNG DER ABTEILUNG PHOTO: PERROT & CO + BIEL



Das Geheimnis eines Negerstammes

Neger haben keine Glatzen. Das hat mit Rasse nichts zu tun, sondern mit Haarpflege. Die Bewohner Afrikas pflegen ihre Haare sorgfältig, ein dichter Haarwuchs schmeichelt ihrer Eitelkeit.

Dem französischen Arzt Dr. Charles Morel gelang es, hinter das sorgfältig gehütete Geheimnis ihres Haarpflegemittels zu kommen. Nach langen Studien und Versuchen entstand daraus **SÉNÉGOL**.

SÉNÉGOL besteht ausschliesslich aus den Säften tropischer Pflanzen, ohne jede chemische Beimischung. **SÉNÉGOL** wirkt nicht durch Massage oder Reizung der Kopfhaut, sondern durch natürliche Ernährung des Haarbodens. Vorschriftsgemäss angewendet, hilft es deshalb in allen Fällen, wo noch Haarfollikel vorhanden sind, selbst dort, wo alle andern Mittel bisher versagten.

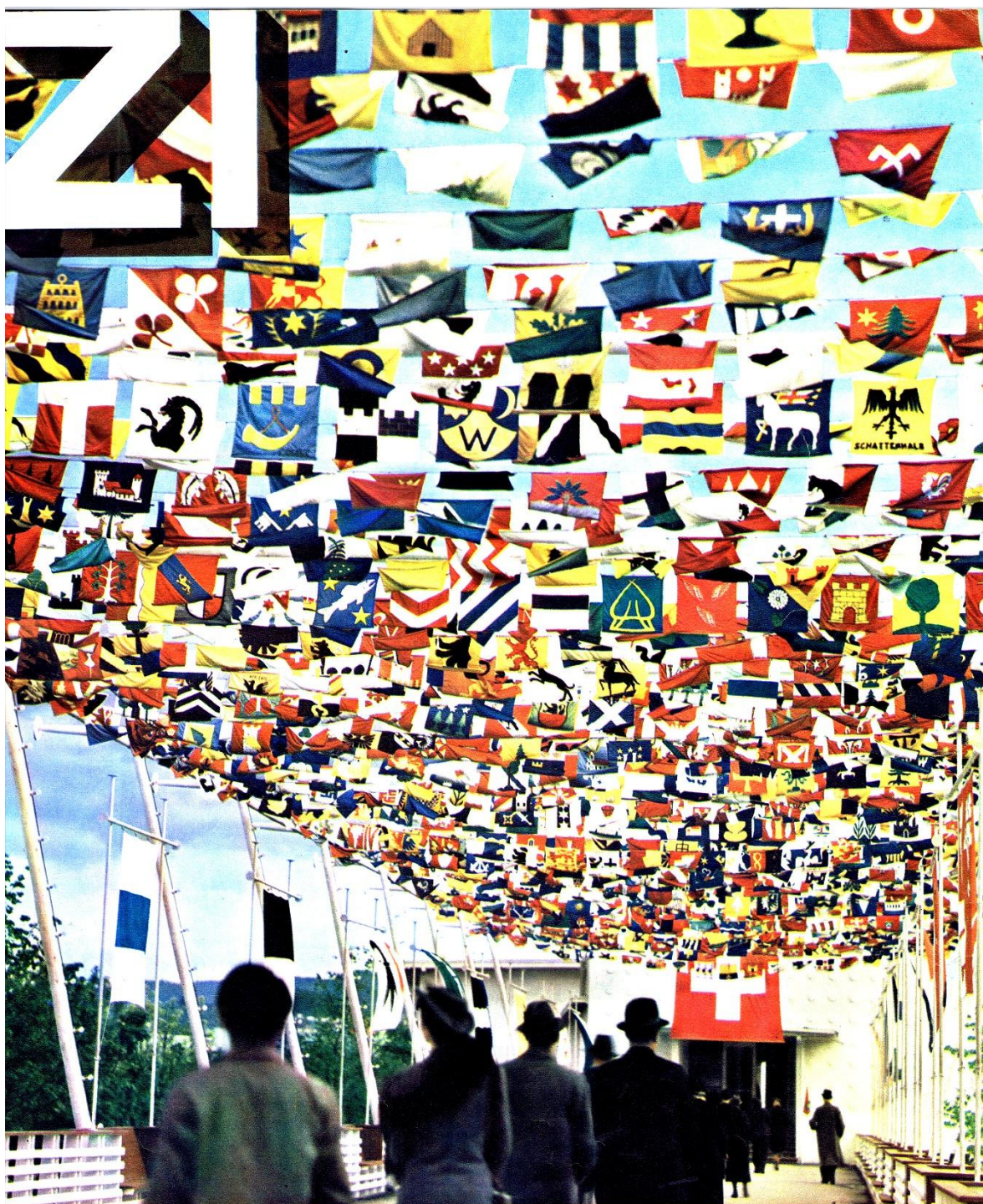
Machen Sie einen Versuch mit **SÉNÉGOL**. Kaufen Sie eine Flasche für Fr. 7.50 oder, noch besser, die vorteilhafte Kurpackung mit drei Flaschen für Fr. 20.-. Beginnen Sie Ihre Kur noch heute!



SÉNÉGOL ist in Coiffeur-
geschäften, Drogerien und
Apotheken erhältlich.
Preis für eine Flasche Fr. 7.50
Kurpackung: 3 Flaschen Fr. 20

Alleinvertrieb für die ganze Schweiz:

CLERMONT & FOUET
PARIS GENÈVE



Auf der Höhenstraße

Aufnahme Spühler, Photo-color-Tiefdruck Conzett & Huber

Durch das Ausstellungsgelände der linken, der Enge-Seite, zieht sich einen halben Kilometer lang die Höhenstraße, ein Wandelweg, eine Aussichtstraße, erhaben über das Hin und Her, unter ihr zieht sie vorbei an den vielfach wechselnden Pavillons und Abteilungen der ebenen Erde. Sie ist manchenorts ein Aussichtsweg unter freiem Himmel, dann aber weitet sie sich zu Hallen und Räumen, in denen die Abteilung «Heimat und Volk» ihren Platz gefunden hat. «Heimat und Volk» will dem Beschauer einen Begriff vom schweizerischen Staatsleben und von seiner Grundlage, der schweizerischen Heimatliebe, geben. An einer Stelle ist die Höhenstraße von einem Flaggenhimmel überdacht: es wehen da die Flaggen und Wappen von 3000 schweizerischen Gemeinden.

Par le «chemin de ronde» de la rive gauche, le visiteur traverse la section «La nation et le peuple». Ici une admirable réalisation plastique, une expression merveilleusement simple de «la diversité dans l'unité» suscite son enthousiasme. Tel un dais multicolore flottent les fanions des 3000 communes suisses.

Les drapeaux de toutes les communes de la Suisse. Il en fut de même lors de l'Exposition Nationale Suisse de Lausanne en 1964.



Die Delegation des Ständerates mit einem Bundesweibel. Links Ständeratspräsident E. Löpf-Benz, Rorschach, rechts Ständeratsvizepräsident Albert Züst, Luzern.
Précédé d'un hussier fédéral, marche la délégation du Conseil des Etats. A gauche: M. E. Löpf-Benz, de Rorschach, président du Conseil des Etats, à droite: M. Albert Züst, de Lucerne, vice-président.



Die Fahnen der 22 Kantone, getragen von 22 Wachtmäistern der Armee.
Le détachement des 22 sergents, porteurs des 22 bannières cantonales.

Der Festzug nochmals



Freudige Trachtenmädchen aus allen Landesteilen.

Aufnahmen Späblier
Photosolor-Tiefdruck Conzett & Huber

Wir haben den Festzug des Eröffnungstages in unserer freudigen Bewegtheit zwar schon in unserer ersten Sondernummer gezeigt, aber eben nur in der bis anhin allein möglichen Schwarz-Weiß-Photographie. Heute wiederholen wir ihn farbig und weisen unsern Lesern eine Seite der ZI vor, welche eine Art Markstein in der Geschichte des Bilder-Zeitungsdruckes darstellt: Zum erstenmal erscheint hier in einer schweizerischen Illustrierten die bunte Bericht-erstatte-Photo. Wir sind demnach heute imstande, mittels einer Klein-kamera von einem derart lebendigen Ereignis, wie so ein Festzug es darstellt, einen farbigen Bildbericht ohne weitere Vorbereitung oder Umständlichkeiten herzustellen und in der ZI zu drucken. Wir freuen uns, dies bei einem so freudigen Anlaß zum erstenmal gezeigt zu haben.

«Une fois encore des visions du cortège inaugural», dira-t-on. Mais ces documents en couleurs ne ressuscitent-ils pas la merveilleuse atmosphère de ce jour de fête. De plus, ces photos constituent un événement sensationnel dans l'histoire de la presse illustrée suisse, car c'est la première fois que paraît dans notre pays un reportage d'actualités en couleurs. ZI est heureuse de présenter à ses lecteurs, la radieuse vision de ce groupe costumé.

ZI

La Suisse officielle de 1939. Que nos autorités fédérales nous concocteront-elles pendant toutes les années qui suivront. Et que sauront-nous des atrocités commises dans à peu près tous les pays d'Europe en proie au fascisme le plus sordide.



ZÜRCHER ILLUSTRIERTE

Nr. 27 7. Juli 1939 XV. Jahrgang 35 cts
Druck u. Verlag Conzett & Huber Zürich, Gené



Aufnahme Spühler, Photocolor-Tiefdruck Conzett & Huber

Die dritte Landesausstellungs-Sondernummer

Die Ausstellung ist das große Beisammensein der Schweizer. Ost und West, Berg und Tal, Welsch und Deutsch, hoch und niedrig, groß und klein — hier kommt alles in vaterländischer Hochstimmung zusammen. Diese schöne Tessinerin, wir haben sie nicht im Mendrisiotto gesucht, wo sie sonst lebt, sondern fanden sie eben, wie's dieser Sommer will — im Dörfli der LA.

Troisième numéro spécial de l'Exposition nationale suisse.

L'Exposition contribue à renforcer notre solidarité nationale. Elle révèle à tous les multiples raisons que nous avons d'être et de demeurer, mieux encore elle suscite des contacts d'homme à homme. Attablés dans un même local, le Romand et l'Alémanique, l'industriel et le paysan, l'intellectuel et l'artisan fraternisent dans la bonne humeur. Ceux-là qui, du Tessin par exemple, n'ont qu'une connaissance livresque, en éprouvent bien vite le charme en buvant du Nostrano et en contemplant la belle fille que voici.

A vintage advertisement for Forsanose. The central image is a color illustration of a man and a woman in formal 1940s-style clothing. The woman, on the left, is wearing a purple dress with puffed sleeves and a red belt, purple gloves, and holding a red clutch bag. She is looking towards the man. The man, on the right, is wearing a grey pinstripe suit, a blue and white striped tie, and a grey fedora. He is smiling and looking at the woman. The background is a plain, light grey. In the bottom right corner, the brand name 'Forsanose' is written in large, bold, yellow letters. Below it, the text 'stärkt den Körper, stählt die Nerven' and 'fortifie l'organisme et tonifie les nerfs' is written in a smaller, black, sans-serif font. In the bottom right corner, there is a small logo of a stylized umbrella. At the very bottom, the text 'Fofag, Volketswil-Zch.' is printed in a small, black, sans-serif font.

Forsanose
stärkt den Körper, stählt die Nerven
fortifie l'organisme et tonifie les nerfs

Fofag, Volketswil-Zch.

Le comble de l'élégance et le couple parfait !



Juhu! Ferien!

Damit Ihr Kind den rechten, vollen Nutzen seiner Ferien hat, geben Sie ihm eine Büchse Ovomaltine mit. Nehmen Sie für sich selbst auch eine Büchse Ovomaltine mit, dann brauchen Sie den Wiederbeginn der strengen Arbeit nicht zu befürchten. Wenn Sie irgend etwas für Ihre Gesundheit tun, dann nehmen Sie Ovomaltine dazu und die Ergebnisse sind noch besser.

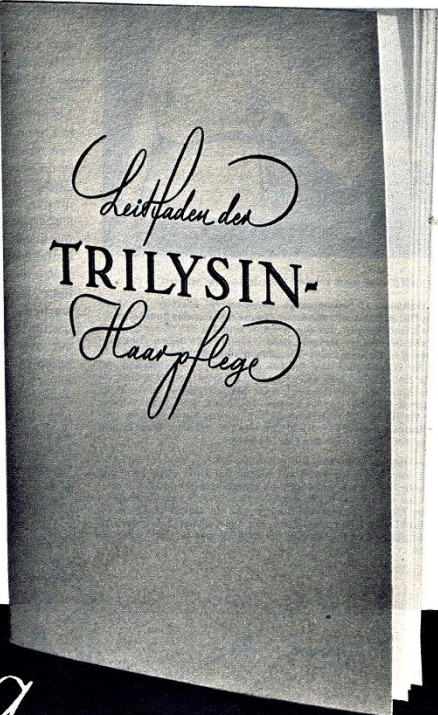
OVOMALTINE
hilft gesund werden
und gesund bleiben!

Ovomaltine ist in Büchsen zu Fr. 2.- und Fr. 3.60 überall erhältlich.
Dr. A. WANDER A.-G., BERN



*Im Ferienhaus
auf Touren...*

MAGGI'Suppen
FLÄDLISUPPE FLEISCHSUPPE



Leitfaden der
TRILYSIN-
Haarpflege

An alle
Trilysin-Verbraucher

Wie wasche ich mein Haar richtig? – Was ist typisch männlicher Haarausfall? – Wie bekämpft man die schädliche Fettabsonderung des Haarbodens? – Ist die Kopfbedeckung verantwortlich für den Haarausfall? – Welche Wirkung hat das Haarschneiden auf den Haarwuchs?

Diese und viele andere wichtige Fragen beantwortet die neue soeben erschienene Trilysin-Broschüre. Sie enthält auf Grund wissenschaftlicher Feststellungen alles, was Sie über das Haar, seine Erhaltung und seine Pflege wissen müssen.

Wir senden Ihnen diese Broschüre gern kostenlos und unverbindlich zu. Füllen Sie diesen Abschnitt gut lesbar aus.

Z W. BRÄNDLI & CO., EFFINGERSTRASSE 5, BERN

Bitte senden Sie mir kostenlos Ihre neue Trilysin-Broschüre

Name: _____ Stadt: _____

Straße und Nr.: _____

Der neue Wirkstoff schützt Ihr Haar!

Trilysin oder Trilysin mit Fett Fl. Fr. 4.25 und Fr. 6.75
Trilysin-Haaröl Fl. Fr. 2.-, Trilypon für Haarwäsche,
seifen- und alkalifrei, Fl. Fr. 1.25 und Fr. 2.75





Persilgepflegt

So duftig und frisch

wirkt nur die persilgepflegte Frau.
Was früher Luxus war, macht das
tägliche Persilbad — die mühelose
Kleinwäsche — heute jedermann
möglich.

Persil hat der Frauenwelt den un-
beschränkten Gebrauch von zar-
testen, feinsten Stoffen ermöglicht,
weil es ohne Gewalt wäscht.

Das milde Persilbad gibt den Stoffen
nicht nur Farbe und neues Leben,
es pflegt zugleich die Gewebe.

Persil



Mit Persil richtig waschen.

HENKEL, BASEL

die Firma, welche die Wohltat der selbsttätigen Waschmethode erfand — und damit der Hausfrau das Leben erleichtert

PD 00119

Schweizer Präzision



HERMES

Portable Schreibmaschinen



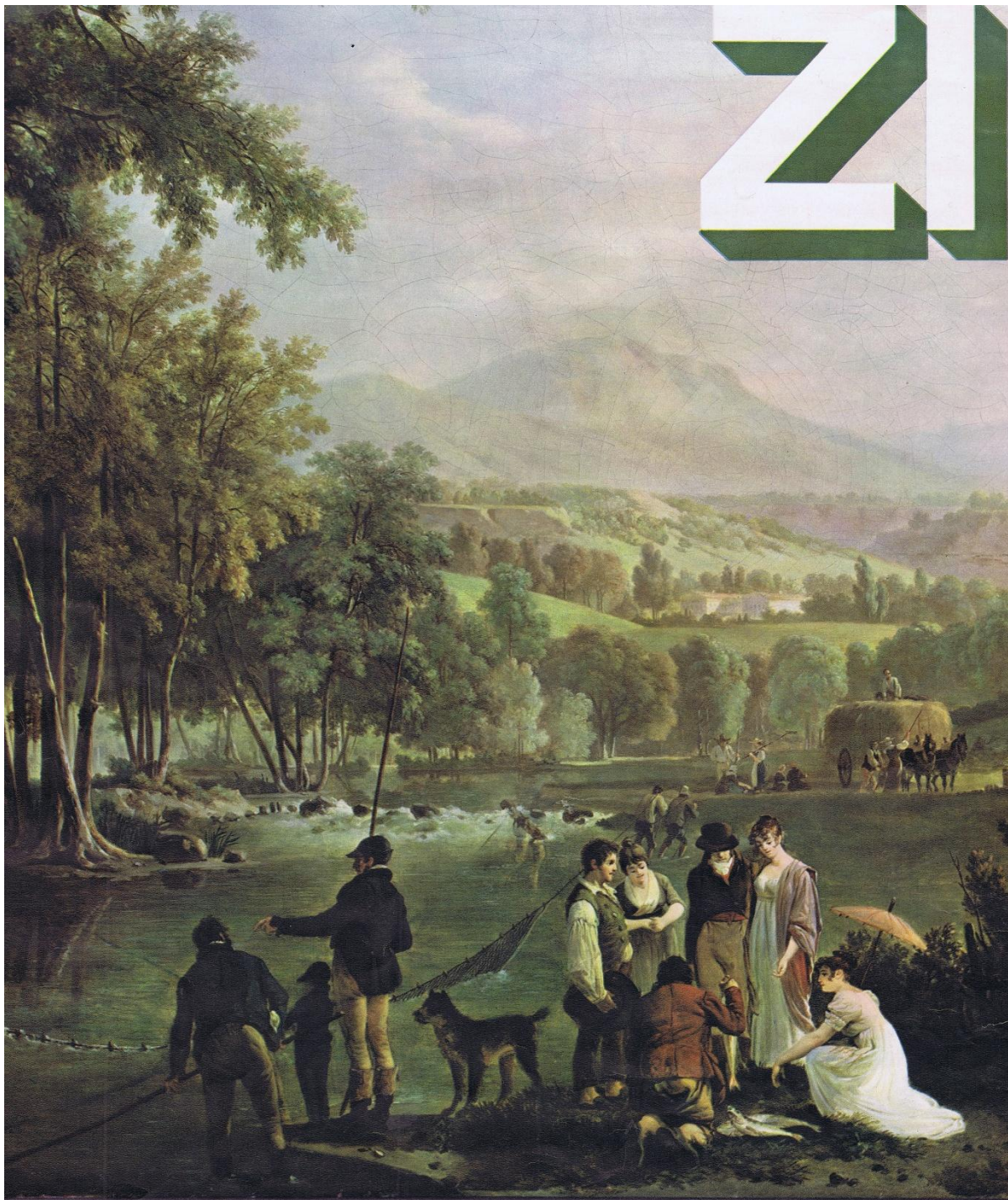
Generalvertrieb: **A. BAGGENSTOS**

ZÜRICH • Tel. 5 66 94 • Verkaufsbüro Haus du Pont • Laden Münster-Poststraße

Modelle ab Fr. **160.-**

MIETE • TAUSCH • TEILZAHLUNG





Vierfarben-Tiefdruck Conzett & Huber

«Les pêcheurs au filet». Ausschnitt aus einem Gemälde des W. A. Töpffer

Dieses Bild, Eigentum des Musée d'Art et d'Histoire in Genf, gehört auch zur Landesausstellung. Es ist zur Zeit zu sehen im Zürcher Kunsthaus. Dort bildet es zusammen mit vielen andern auserlesenen Werken der Malerei und Plastik jenen ersten Teil einer gesamtschweizerischen Kunstschau, die uns einen Begriff von den künstlerischen Schöpferkräften unseres Landes geben soll. Der Maler Wolfgang Adam Töpffer, geboren 1765, war Bürger von Genf, Meister der alten Genfer Malschule, war auf der Höhe seines Schaffens und seines Ansehens um die Zeit, da Napoleons Heere Europa erschreckten. Dem Bild sieht man das nicht an. Welche Ruhe, welcher ländliche Frieden in dieser Genfer Landschaft! Der lebenswürdige Maler war eine Zeitlang Zeichenlehrer der Kaiserin Josephine.

«Les pêcheurs au filet» (fragment) de W.-A. Töpffer (1765—1847). Ce tableau, propriété du Musée de Genève, figure actuellement à l'Exposition «L'Art en Suisse, la Suisse dans l'Art», organisée par le «Kunsthaus» de Zurich dans le cadre de l'ENS. Cette œuvre est l'une des très nombreuses qui soulignent la prodigieuse contribution des artistes romands à l'essor de l'art en Suisse; apport énorme dans le domaine du paysage (Calame, Maximilien et Albert de Meuron, Boccion, Léon Berthoud, etc.). Wolfgang-Adam Töpffer, dessinateur de grand talent — il fut professeur de l'Impératrice Josephine — n'est pas moins un coloriste d'une suprême distinction qui sut rendre, avec combien de finesse, la lumière élégiaque de la campagne genevoise.

Un petit coup de romantisme pour une revue toute tournée vers l'avenir... et la guerre !



ZÜRCHER ILLUSTRIERTE

Nr. 31 4. August 1939 XV. Jahrgang **35** cts
Druck u. Verlag Conzett & Huber Zürich, Genf



Aufnahme Schuh, Photocolor-Tiefdruck Conzett & Huber

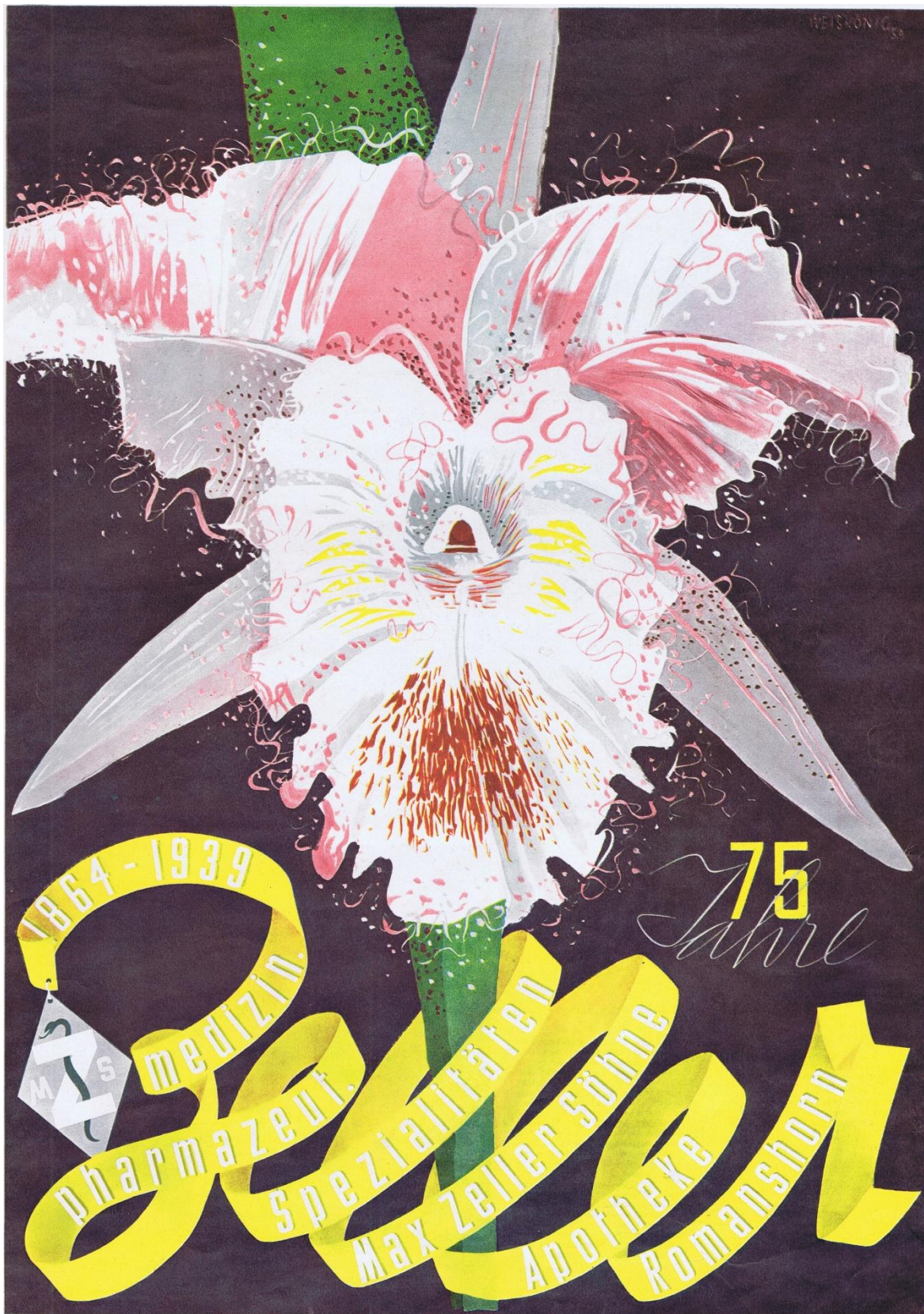
Die vierte Landesausstellungs-Sondernummer

Bunt flattern die Fahnen und Flaggen der LA, in Farben glühn die Gärten, farbig ist die Stadt, leuchtend der See und das Land ringsum, und vielfältig freudig und zauberisch sind die Erinnerungen, welche die jugendlichen Besucher aus dem ganzen Land mit heimnehmen von unserer Landesschau, die in diesen Tagen unsere Herzen und Geister entflammt und bewegt.

Quatrième numéro spécial de l'Exposition nationale suisse

Pour notre jeunesse qui accourt de toutes les contrées de la Suisse à l'ENS, que de visions enchanteresses, d'impressions profondes et de souvenirs inoubliables à remporter chez soi!

L'avenir de notre beau pays. On le croyait le meilleur et nous étions, nous semblait-il, les seuls capables d'être vraiment heureux.



AUSSTELLER IN HALLE 39/5 • ABTEILUNG 13 • GRUPPE A «VORBEUGEN UND HEILEN»
Die Jubiläumsbroschüre wird Ihnen auf Verlangen gerne kostenlos zugesandt



Persilgepflegt

Wie bunt ist heute die Damenwelt
Was sich früher nur wenige leisten
konnten, bunte, reiche Stoffe, ist heute
dank Persil jeder Frau zugänglich.
Die heikelsten Stoffe — persilgepflegt
— halten viel länger. Die Farben wer-
den durch das Persilbad herausgeholt
und leuchten schöner als zuvor. Dieser
Farbenreichtum mit persilgepflegten
Frauen macht das Leben reicher,
fröhlicher. Persil hat der Welt diese
Bereicherung gebracht.

Persil



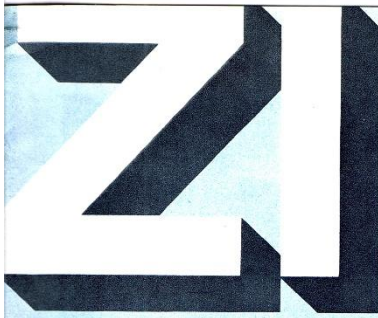
Mit Persil richtig waschen.

HENKEL, BASEL

die Firma, welche die Wohltat der selbsttätigen Waschmethode erfand — und damit der Hausfrau das Leben erleichtert.

PD 00123

Tout ça sent le propre... et l'ordre !



ZÜRCHER ILLUSTRIERTE

Nr. 38 ^{22.} September 1939 XV. Jahrgang **35** cts
Druck u. Verlag Conzett & Huber Zürich, Genf



Aufnahme Schuh, Photocolor-Tiefdruck Conzett & H

Die fünfte Landesausstellungs-Sondernummer

Das Eidgenössische Trachtenfest vom 19. und 20. August gehört zu den schönsten und eindrucklichsten Veranstaltungen dieses hohen Sommers der Vaterlandsfreude und Vaterlandsliebe. Musik, Blumen, Farben, Gesänge, frohe Menschen, allerlei Tiere, Früchte der Erde, dazu eine Menge freundlicher Zwischenfälle, rauschender Beifall aus riesigen Zuschauermengen: es war ein herrlicher Tag. Bild: Junge Zürcherin in der Tracht ihrer Heimatstadt.

Cinquième numéro spécial de l'Exposition nationale suisse

Ce furent des journées inoubliables que celles des costumes suisses (19 à 20 août). Trois heures durant, dans un fol enthousiasme, les 8000 participants du cortège ont évoqué la variété splendide des costumes de nos différentes régions, costumes paysans ou costumes citadins, tel celui de cette jeune fille de Zurich.

L'illusion du bonheur, ou le bonheur lui-même ?

Zu jedem Stoff den passenden Reißverschluss

riri
PLASTIC

Die erstklassigen RiRi-Erzeugnisse:

- **Standard-RiRi** Messing vernickelt oder poliert, drei Größen
- **Plastic-RiRi-Color** aus farbigem Kunstharz, zwei Größen
- **Metall-RiRi-Color** elektrolytisch gefärbtes Leichtmetall
- **Lack-RiRi-Color** farbig lackierte Metallverschlüsse, drei Größen

● Alle RiRi-Modelle sind mit automatisch feststellenden Schiebern ausgerüstet und garantiert rostfrei.

Qualitäts-Reißverschlüsse RiRi erhalten Sie überall in allen Längen und vielen Farben.

Fabrikant: Dr. Martin O. Winterhalter AG.,
Vereinigte Reißverschlußfabrik, Zürich

Un bel avenir pour les fermeture-éclair Riri.

Wo,
Wann,
Womit

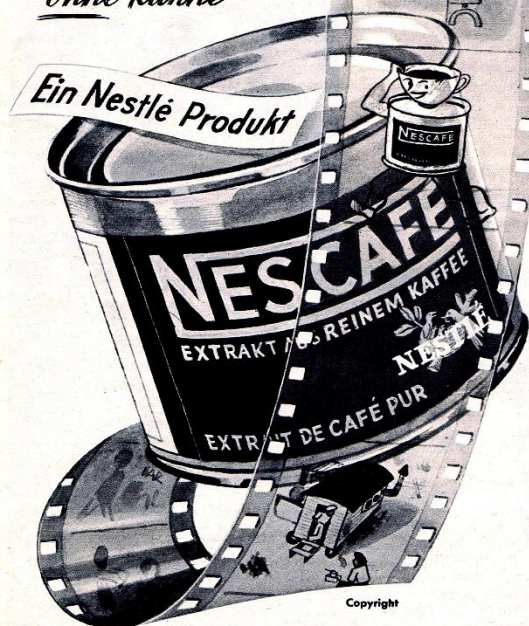
Sie auch beschäftigt sind:
ein wenig Nescafé,
heisses Wasser und
Ihr Kaffee — ein köstlicher
Kaffee — ist fertig.

NESCAFÉ

Extrakt aus reinem Kaffee

*Der Blitz - Kaffee
ohne Kanne*

Ein Nestlé Produkt



Copyright



**Tri-
ly-
sin**

In welches Kulturland Sie auch kommen, überall erhalten Sie Trilysin. In allen fünf Erdteilen kennt man seinen Namen; 16 Patente wurden ihm in der Welt erteilt. Die drei Silben Tri-ly-sin sind zum Inbegriff der biologischen Haarpflege geworden. Lassen Sie sich den «Leitfaden der Trilysin-Haarpflege» sofort kommen. Sie erhalten ihn unentgeltlich und finden darin die Grundregeln der Haarpflege, aufgebaut auf jahrzehntelanger wissenschaftlicher Erfahrung und erweitert durch die neuesten Erkenntnisse auf dem Gebiete der Haarkunde.

Trilysin oder Trilysin mit Fett Flasche Fr. 4.25, 6.75
Trilysin-Haaröl Flasche Fr. 2.—. Trilypon für Haar-
wäsche, seifen- und alkalifrei, Flasche Fr. 1.25, 2.75.



*mit dem
neuen
Wirkstoff*

W. BRÄNDLI & Co. · EFFINGERSTRASSE 5 · BERN

Bitte senden Sie mir kostenlos den Leitfaden der Trilysin-Haarpflege.

Name:

Stadt:

Straße und Nummer:

Nr. 38 / 1939



Seite 1181

Un bon petit Nescafé sur le coup de dix heures pour vous remettre sur de bons rails !



Persilgepflegt

Der Washtag —
ein Kinderschreck...

Zwar — ganz von selbst reinigt,
trocknet und ordnet sich die
Wäsche auch heute nicht.
Seht Euch aber diese glück-
liche Frau an, die ihre Wäsche
mit Persil beinahe mühelos
reinhält und pflegt.

Ist das nicht ein Fortschritt
für den Haushalt — wert, dass
jede Frau von ihm profitiert?

Persil



Mit Persil richtig waschen.

HENKEL, BASEL

die Firma, welche die Wohltat der selbsttätigen Waschmethode erfand — und damit der Hausfrau das Leben erleichtert.

PD 00121

Avec Persil on nage aussi dans le bonheur. Rien à redire !



MAGGI

Ein halbes Jahrhundert
QUALITÄT



dea

Gesunder Schlaf auf Dea-Matratzen

DEA-Obermatratzen sind erhältlich in allen guten Fachgeschäften der Tapezierer-, Sattler- und Bettwarenbranche

usfrau

dargestellt mittels Bildern, die an den verschiedensten Ecken der Landesausstellung zu sehen sind.

Im Pavillon der Frau illustrieren bunte Scherenschnitte die vielfältige Arbeit der Hausfrau, und wer sich hier aufhält, kann die zustimmenden Ausrufe der Besucherinnen vernemen: «Gsehsch, eso isch es, grad eso!» — «s isch woher, das müend mer alles schaffen!» und in ihren Augen ist so etwas wie Genugtuung wahrzunehmen, daß auch die stille Alltagsarbeit der Hausfrau gewürdigt wird. Vierzehn Berufe sind's, aus denen sich die Haushaltsführung zusammensetzt; sie bestehen aus Hunderten von hilfreichen und dienenden Handbewegungen, und sie sind es, die bewirken, daß die Familie sich entwickeln und gedeihen kann, und daß ihr ein Heim beschieden ist. — Die ZI ist nun den vierzehn Berufen der Hausfrau nachgegangen und hat überall in der Ausstellung jene Photographien gesucht, welche diese Berufe zum Ausdruck bringen. Nicht nur der aufbauenden, neuschaffenden, erfindungsreichen, forschenden Männerarbeit soll gedacht werden, sondern auch der Arbeit der Schweizer Hausfrau, die in der Gesamtheit zwar nur ein bescheidenes Plätzchen an der LA gefunden hat, die jedoch, wie unsere Bilder zeigen, im einzelnen allenthalben zu sehen ist.

Les 14 métiers de la femme

Au pavillon de la femme de grands panneaux relatent la multiplicité et la diversité des devoirs féminins. Les commentaires des visiteuses vont leur train, les unes s'étonnent: «Mais c'est donc vrai que nous sommes tout cela» d'autres feignent de s'indigner «Ah... et dire que les hommes...» Quant aux hommes ils sourient avec cette ironie particulière à ceux qui se sentent visés et ne veulent pas ouvertement convenir de leur indignité. Les reporters de ZI ont parcouru l'Exposition à la recherche d'images symbolisant les 14 métiers de la femme.



Wäscherin

Of, oft und immer wieder Wäscherin ist die Hausfrau, denn es reißt nie ab, solange die nichtschmutzende Wäsche nicht erfunden ist. Lessiveuse elle l'est aussi, trop souvent à son gré.

Photo Kluaser



Buchhalterin

Ist die Hausfrau oft ungern, denn das Rechnen ist ihre schwache Seite, aber als freie und verantwortliche Verwalterin eines Teiles vom Familieneinkommen bleibt ihr diese Tätigkeit nicht erspart, wenn sie ökonomisch wirtschaften will. Comptable, elle n'ignore pas que l'ordre dans les comptes est la base d'une saine économie domestique.

Photo Ruf



Arbeitslehrerin

Ist die Hausfrau, wenn sie den kleinen ungeschickten Fingern bei den Handarbeiten behilflich ist, den kleinen Fingern, die noch Fehler machen und Anweisungen brauchen. Maitresse d'ouvrage enfin, c'est elle qui initie sa fillette au tricotage et aux cent autres travaux qui lui seront nécessaires dans la vie pour être à son tour une parfaite maitresse de maison.

Photo Wettler



Gärtnerin

sein, welche Lust! Welch größere Lust noch für die Hausfrau; sie pflanzt und jätet, sie gräbt und sät um so freudiger, als sie für den Tisch ihrer eigenen Familie ernten kann. Jardinière, c'est là un métier qu'elle aime et dont elle tire orgueil. C'est avec fierté qu'elle montre les fleurs qu'elle a planté, les légumes de «son» jardin.

Photo H. Steiner (aus der Gartenbauschule Brien) Photo Aeschbach



Schneiderin

muß sie sein können, wenn es gilt, aus Altem Neues zu machen. Je mehr die Hausfrau vom Schneiderhandwerk versteht, desto weniger wird das Haushaltsgeld angegriffen... Couturière, il lui faut raccommorder, agrandir, redoubler, faire du neuf avec de l'ancien.

Photo Aeschbach

Est-ce le revers de la médaille ?



En route pour notre belle Suisse en car postal.



Des publicités exceptionnelles de par un graphisme... royal !



WERNLI-BISCUITS

Wernli

Même les biscuits méritent un graphisme de haute qualité.

ZÜRCHER ILLUSTRIERTE

ZI

Nr. 41 13. Oktober 1939 XV. Jahrgang 35 cts
Druck u. Verlag Conzett & Huber Zürich, Genf



Photocolor-Tiefdruck Conzett & Huber

Die sechste, letzte Landesausstellungs-Sondernummer

Magie der Elektrizität! Dieser Quecksilberdampf-Gleichrichter befindet sich in der Abteilung «Unterwerk» der Elektrizitätshalle. Er verwandelt Wechselstrom, jenen elektrischen Strom also, der in der Sekunde vielfach seine Richtung wechselt, in Gleichstrom, auf den man für viele Zwecke — man denke nur an die Aluminium-Erzeugung — angewiesen ist. Die Wirkungsweise des Gerätes ähnelt der eines Ventils, das einer Flüssigkeit nur in einer Richtung Durchgang gewährt. Der Apparat besteht aus einem luftleeren Glasgehäuse, in dem Quecksilber verdampft, wobei der Strom in die vorgeschriebene Richtung fließt, das heißt gleichgerichtet wird.

Sixième et dernier numéro spécial de l'Exposition nationale suisse. Magie de l'électricité! Ce redresseur à vapeur de mercure se trouve dans la section «Sous stations» de la Halle de l'électricité. Il transforme le courant alternatif, ce courant électrique qui varie de nombreuses fois par seconde, en courant continu employé dans maintes industries (production de l'aluminium). Le principe de cet appareil se rapproche de celui de la soupape, laissant passer un liquide dans une seule direction. L'appareil se compose d'une ampoule vide d'air, dans laquelle le mercure s'évapore, tandis que le courant se trouve redressé.

La Suisse est aussi dans la recherche scientifique de haute qualité. Mais bon Diou ! Faut avoir fait des études, faut avoir suivi la filière, faut avoir collaboré à la bonne marche du pays.



Persilgepflegt

Die Mussestunde...

Alle Arbeit erledigt wissen, nach dem Waschtage noch die Spannkraft besitzen ein interessantes Buch aufzunehmen oder sich gutgelaunt Mann und Kindern zu widmen — das dankt die Hausfrau dem Persil-Waschen.

Wenn sie ihre Wäsche persilgepflegt weiss, dann kann sie beruhigt sein. Sie hat dann das stolze Bewusstsein der guten Hausfrau, denn so rein und weiss und so verjüngt kann die Wäsche nur von Persil werden.

Persil



Mit Persil richtig waschen.

HENKEL, BASEL

die Firma, welche die Wohltat der selbsttätigen Waschmethode erfand — und damit der Hausfrau das Leben erleichtert

PD 00120

Persil, encore et toujours.



Une belle femme. Une femme belle !



Im türkischen Harem

sitzen die Schönsten des Landes beisammen. Sie sind die „Gefangenen“ des Paschas — und trotzdem fühlen sie sich wohlgeborgen und sorgenlos. Und unsere Damenwelt? Mit Recht ist sie stolz auf die Emanzipation der Frau. Aber sind unsere Damen nicht die Sklavinnen der häuslichen Sorgen geworden?

Für die Dame sind die kurzen Plauderstündchen unentbehrlich zur Erholung von des Tages Mühen. Aber diese Teepausen sind kurz genug — sie müssen um so intensiver auskostet werden. Und da denkt die Dame mit etwas Eifersucht an die unbegrenzte Sorglosigkeit jener Harems-Schönheiten, die wir sonst so gerne bemitleiden. Zur echten Gemütlichkeit fehlt uns der östliche Zauber. Da greifen wir zu einer „Turkish-Mavrides“, ihr Duft vermittelt orientalische Unbeschwertheit, sie ist das Tüpflein auf das i beim gemüthlichen Plauderstündchen.



Sie könnte einen Franken kosten.

TURKISH MAVRIDES

MIT DEM PLUS AN „BLUME“

Die Hersteller der „Turkish-Mavrides“ legen in allen ihren Maßnahmen ganz außerordentlichen Wert auf die Erhaltung des wunderbaren, ursprünglichen Aromas der ausgesuchten Blätter des türkischen Tabakes — viel mehr als auf raffinierte Organisationen. Darin liegt das ganze Geheimnis.



Ein kleines Nickerchen
erfrischt wunderbar. Aber dazu muß der Lärm ausgeschaltet werden durch OHRPAX-Geräuschdämpfer. Plastisch formbare Kugeln zum Abschließen des Gehörganges. Schachtel mit 6 Paar nur Fr. 2.70. Erhältlich in Apotheken und Drogerien.



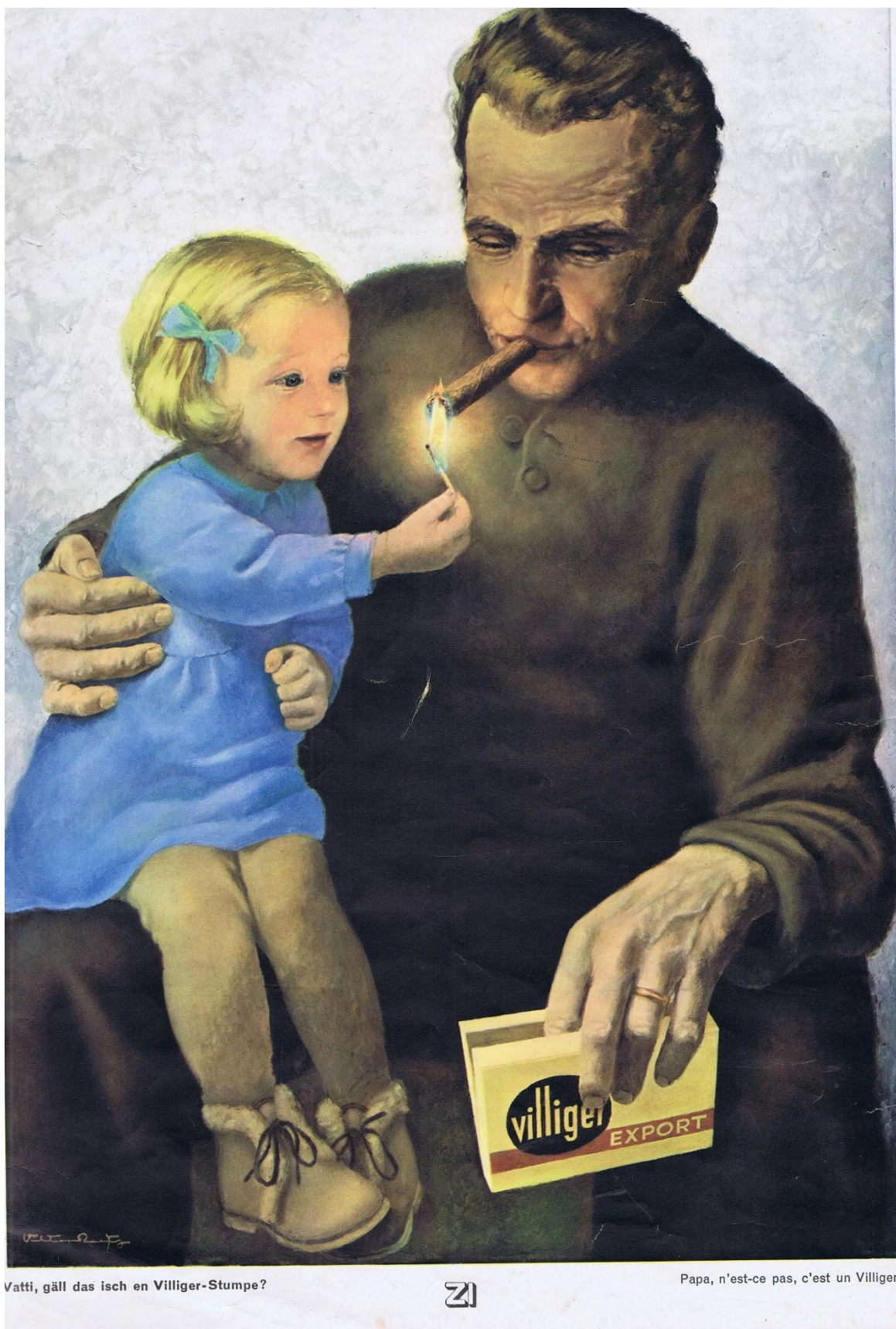
Einfach gediegen!

So ein *Idewe-Strumpf* aus Naturseide sitzt wirklich großartig. Ich trage nie andere, denn ich fühle mich darin sicher in vielfacher Hinsicht: Eleganz und Feinheit sind unvergleichlich. Stets finde ich die zum Kleid passende Modelfarbe. Dann sind sie sehr solid und sehen auch nach mehrmaligem Waschen gut aus.

Idewe-Strümpfe idealisieren Ihre Beine

HERSTELLER: J. DÜRSTELER & CO. AG. WETZIKON-ZÜRICH

Mais fumez donc, il en restera toujours quelque chose !

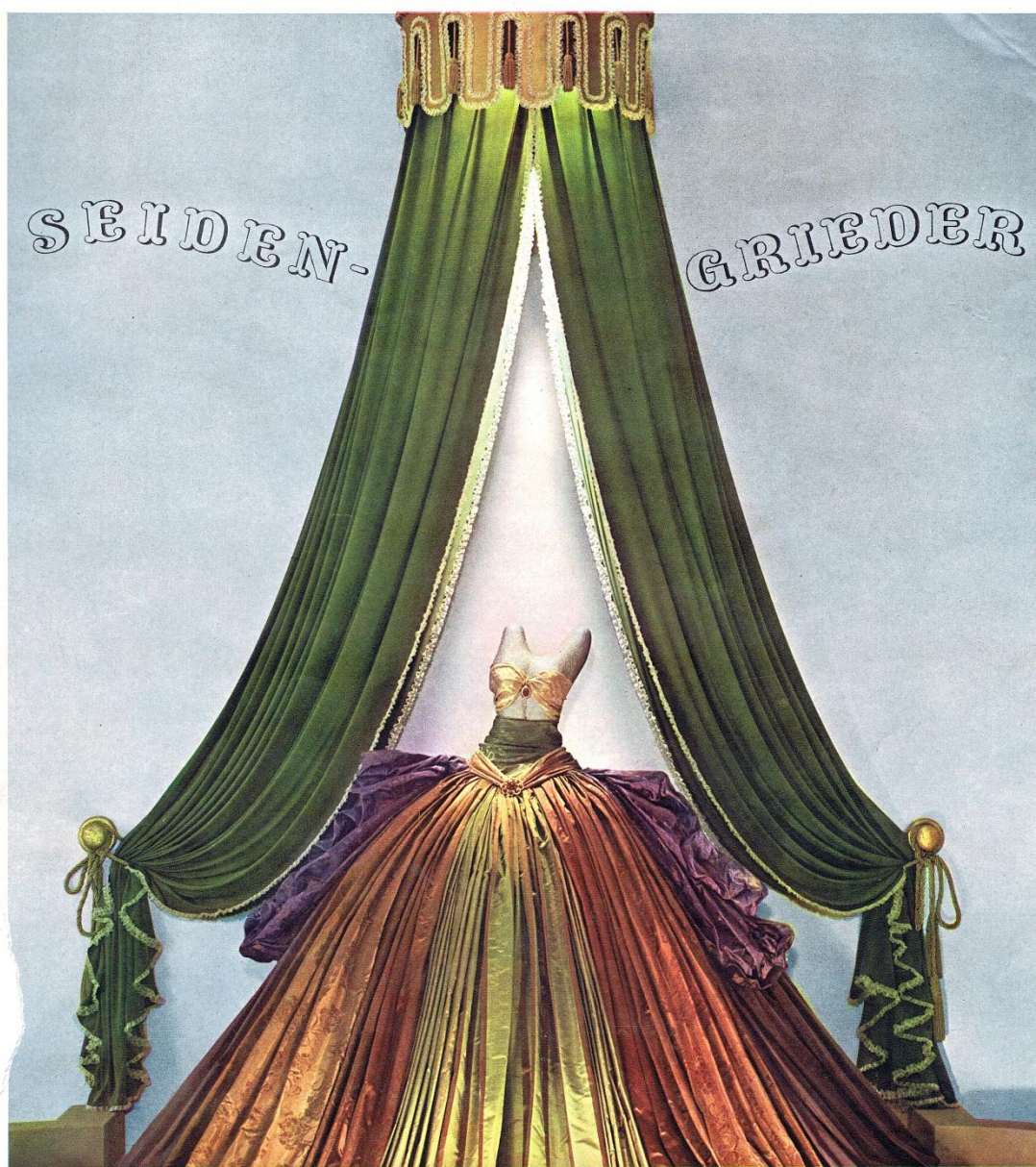


Vatti, gäll das isch en Villiger-Stumpe?

ZI

Papa, n'est-ce pas, c'est un Villiger

Quand la gamine allume votre propre stumpf (ou stoumpen) ! Il sera loin, le temps où la fumée ne sera plus considérée comme la récréation toute légitime du papa et qui vous empestera l'appartement ! Les femmes ne disent-elles pas encore : va fumer dehors ?



Aus unserer temporären Ausstellung im Modetheater der Schweizerischen Landesaussstellung 1939

GRIEDER & CIE

LUZERN ZÜRICH ST. MORITZ

SEIT 50 JAHREN DAS SPEZIALHAUS FÜR SEIDE UND MODE.



L'art ne sera pas oublié.